

CCV

CCV Mobile A920Pro

Erste Schritte



Deutsch 

Einführung

Das CCV Mobile A920Pro Terminal ist so einfach zu nutzen wie Ihr Smartphone. Neben der Bezahlapplikation können Sie in unserem CCVStore hilfreiche B2B Apps direkt auf Ihrem A920Pro-Terminal installieren.



Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitshinweise	4
2.	Declaration Of Conformity	9
3.	Inbetriebnahme	12
4.	Bedienung	15
5.	Technische Daten	21

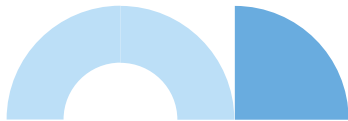
1. Sicherheitshinweise

Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich, dass Sie zuerst das Netzteil des Terminals in die Steckdose stecken und erst dann das Netzteil mit dem Terminal verbinden. Das Netzteil ist mit einer Eingangsleistung von 100 - 240 VAC 50/60 Hz spezifiziert. Die Ausgangsleistung beträgt 5V DC, 2000 mA.
- Benutzen Sie das Netzteil nicht in feuchten Umgebungen. Berühren Sie das Netzteil niemals, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung um das Netzteil sicher. Benutzen Sie das Netzteil nicht an Orten mit eingeschränkter Luftzirkulation.
- Schließen Sie das Netzteil nur an einer ordnungsgemäßen Stromversorgung an und benutzen Sie das Netzteil nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Trennen von der Stromversorgung

- Das Trennen von der Stromversorgung während einer Transaktion kann zum Verlust von Transaktionsdaten und damit zum Ausfall von Zahlung führen. Entfernen Sie niemals die Stromversorgung vom Terminal, wenn dieses gerade eine Zahlung oder andere Vorgänge ausführt („Bitte warten“). Falls diese Meldung länger angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.



Betrieb

- **ACHTUNG:** Wegen des Risikos eines Stromschlages oder der Beschädigung des Terminals das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschmaschine, nasser Boden oder Swimmingpool) benutzen. Vermeiden Sie die Nutzung neben elektrischen Anlagen und Anlagen, die hohe Stromschwankungen verursachen oder eine hohe elektrische Strahlung abgeben (z.B. Klimaanlage, Neonröhren, hochfrequente oder magnetische Sicherheitsgeräte, elektrische Motoren).
- **Betriebstemperatur:** Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von über 50°C aus, wie sie hinter Glas bei direkter Sonneneinstrahlung oder neben Wärmequellen wie Öfen oder Motoren entstehen können und keinen Temperaturen unter -10°C.
- Das Terminal enthält empfindliche elektronische Komponenten. Vermeiden Sie aus diesem Grund Stürze und starke Erschütterungen.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu anderen elektrischen Geräten wie z.B. Entwerter für Sicherheitsetiketten (min. 50 cm) ein, da diese zu Funktionsstörungen führen können.
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen, offenes Feuer werfen oder hoher Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät bitte nur mit einem leicht feuchtem Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Für Schäden, die aus der Nutzung von nicht freigegebenen Fremdprodukten (z.B. nicht geeignete Ladeadapter, Netzteile, Akkus, Kabel...) entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- **Achtung:** Bitte nutzen Sie nur SIM-Karten, die ein geeignetes Kostenmodell für die benötigten Datenvolumen vorweisen. Das Terminal ist verbunden mit dem Netzbetrieb (Transaktionen), dem TMS-Wartungsserver (Softwareupdates) und dem CCVStore (Apps). Typische Datenmengen: App 8MB, Softwareupdate 20MB, Android-OS-Update 500MB.

Vermeiden Sie



Vibration



Öl und Schmutz



Übermäßige Hitze



Direkte Sonneneinstrahlung
oder Gegenstände, die
Wärme abgeben



Schmutz



Wasser, Feuchtigkeit
oder Kondenswasser



Gegenstände, die übermäßige Stromschwankungen und/
oder elektromagnetische Felder verursachen. Zum Beispiel
Diebstahlschutztüren und Förderbandmotoren.

Achtung



Nur Original-Netzteil, Kabel
und Zubehör nutzen.



Für spezielle Umgebungen
das Terminal entsprechend
schützen (Schutzhülle,
Ladestation...).



Terminal und Stecker trocken
und sauber halten.

Transaktionen

- Das Terminal ist ausschließlich für bargeldlose Zahlungen mit gültigen Debit-/Kredit- und Kundenkarten (Magnetstreifen/Chip/kontaktlos) konstruiert und darf nur für diese Karten verwendet werden. Die Akzeptanz der Karten ist abhängig von Ihrem Vertrag mit dem Acquirer/Netzbetrieb.

Reparaturen

- Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller selbst durchgeführt werden. Die Nichteinhaltung führt zu jeglichem Verlust von Gewährleistungsansprüchen.
- Versuchen Sie niemals das Terminal zu öffnen. Bei unbefugtem Öffnen werden alle sicherheitsrelevanten Daten gelöscht und das Gerät außer Funktion gesetzt.
- Das Entfernen oder Beschädigen von auf dem Gerät aufgebrachten Typenschildern, Siegeln oder Seriennummer-Aufklebern führt zum Erlöschen von jeglichen Gewährleistungsansprüchen.

Wartung

- Nach jedem Software-Update oder sonstigen Änderungen am Terminal ist immer der gesamte Zahlungsweg inkl. Tagesabschluss mit allen Zahlungsarten zu testen und die korrekte Gutschrift auf dem Händlerkonto zu kontrollieren.
- Informieren Sie sich regelmäßig über verfügbare Updates oder Produkterweiterungen (Hotline Ihres Netzbetreibers).
- Eine regelmäßige Reinigung der Kartenleser beugt vorzeitigem Verschleiß und Lesefehlern vor. Daher sind folgende Reinigungsintervalle einzuhalten. Dies ist abhängig von der Benutzhäufigkeit und den Umgebungsbedingungen.

Benutzhäufigkeit des Lesers bis 5 mal täglich → Reinigung pro Quartal
Benutzungshäufigkeit des Lesers mehr als 5 mal täglich → Reinigung monatlich

Für Updates und Wartung ist sicherzustellen, dass das Terminal die entsprechenden Wartungsziele erreichen kann.

TMS: IP 80.72.137.22 (Port 1260 bzw. 1270 mit TLS Verschlüsselung)
CCVStore: Bei Android-Terminals IP 80.72.141.66 (Port 443),
api.store.ccv.eu und store.ccv.eu



Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder falscher Bedienung wird keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen.

Entsorgung

- Dieses Gerät muss am Ende des Lebenszyklus der umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden und darf nicht über die Restmülltonne entsorgt werden. Zur Gewährleistung der stofflichen Verwertung bzw. ordnungsgemäßen Entsorgung bringen Sie das Gerät und den Akku in die dafür vorgesehenen Sammelstelle.

2. Declaration Of Conformity

CE Declaration of Conformity

Hiermit erklärt die CCV GmbH, dass der Funkanlagentyp CCV Mobile A920Pro und dessen Netzteil der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

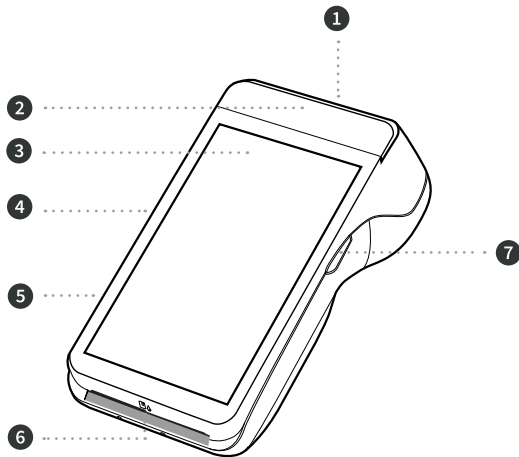
Die vollständigen Texte der EU-Konformitätserklärungen sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.ccv.eu/de/download-bar/>

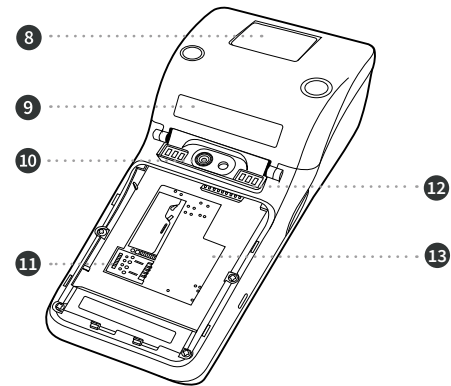


Produktbeschreibung

- 1 Kontaktlos-Leser
- 2 Magnetstreifen-Leser
- 3 5.5" Full Touch Display
- 4 2 Tasten für Medienlautstärke (-/+)
- 5 Micro-USB Ladebuchse
- 6 Chipkarten-Leser
- 7 Ein-/Ausschalter
kurz drücken
→ Stromsparmodus.
lang drücken
→ ein-/ausschalten



- 8 Druckerklappe
(Papierrolle: 58mm breit/
40mm Durchmesser)
- 9 CCV Produktlabel
- 10 Rückkamera
- 11 SIM-Karten-Slot
(Akkudeckel und Akku
auf Darstellung entfernt,
Mini-SIM für LTE/4G-Betrieb)
- 12 Kontakte für Ladeschale
- 13 Akku

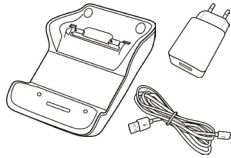


3. Inbetriebnahme

Inhalt



CCV Mobile A920

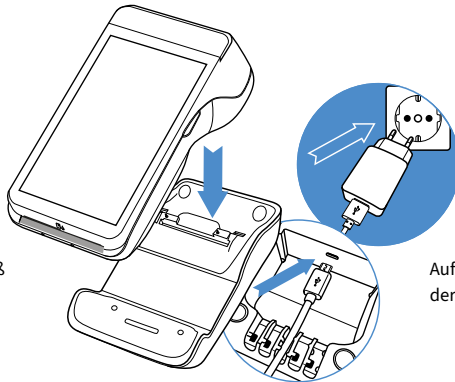


Netzstecker mit eingestecktem
Micro-USB-Kabel
& mitgelieferte Ladeschale



Dokumentation
„Erste Schritte“

Verbinden



Anschluß
Netzteil

Auflegen auf
der Ladeschale

Ablauf

1. Verbinden

Verbinden Sie das Terminal mittels mitgelieferten Netzteil mit der Stromquelle. Hierzu den Micro-USB-Anschluss des Netzteiles in die Micro-USB-Buchse der Ladeschale stecken und das Terminal auf die Ladeschale legen.

2. Einschalten

Das Gerät fährt hoch. Bitte bei Erstverwendung den Akku vollständig aufladen (Ladezeit → 6 Stunden).

3. Papierrolle einlegen

Bitte legen Sie eine Bonrolle ein. Dazu die Druckerklappe öffnen, eine Bonrolle einlegen und die Druckerklappe wieder schließen (Papierrolle: 58 mm breit/40 mm Durchmesser).

4. Kommunikation einrichten

Verbinden können Sie das Gerät mit dem Internet über WiFi oder alternativ über eine LTE/4G Mobilfunkverbindung (Mini-SIM-Karte erforderlich). Wenn Sie mittels Wischen die Statuszeile herunterziehen haben Sie hier die Möglichkeit die Kommunikationseinstellungen einzusehen und zu ändern. Halten Sie das entsprechende Symbol (z.B. ganz links das Symbol für WiFi) gedrückt, um in die Verbindungseinstellungen zu gelangen und um sich mit Ihrem Netzwerk zu verbinden.

5. Inbetriebnahme SECpos EVO

Starten Sie die App „SECpos EVO“ und wählen Sie die gewünschte Sprache. Im Anschluss geben Sie die von Ihrem Netzbetreiber erhaltene 8stellige Terminal-ID ein. Optional: Als letzte Eingabe wählen Sie die PU – diese entspricht dem Netzbetrieb-Anwahlsatz, den Sie zusammen mit der Terminal-ID von Ihrem Netzbetreiber erhalten haben.

6. **Automatische Hostanwahl** Nach Eingabe der Inbetriebnahmedaten startet das Terminal automatisch einen Verbindungsaufbau zu Ihrem Zahlungs-Netzbetreiber und führt eine Initialisierung, eine erweiterte Diagnose und eine EMV-Diagnose durch. Bitte kontrollieren Sie anhand der ausgedruckten Belege auf die erfolgreiche Durchführung dieses Verbindungsaufbaus.
7. **Betragseingabe app2pay** Starten Sie die App „app2pay“. Das Terminal ist nun bereit für Ihre Transaktionen. Zum Start einer Zahlung geben Sie den Betrag ein und bestätigen mit OK.

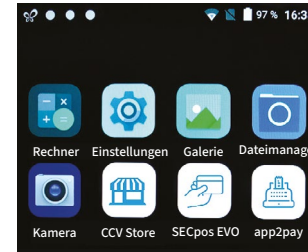


4. Bedienung

Android Homescreen

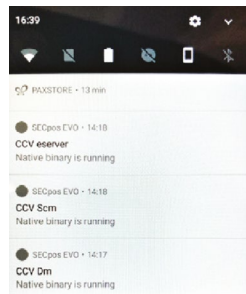
Das CCV Mobile A920Pro Terminal basiert auf dem Betriebssystem Android und bedient sich entsprechend. Nachdem das Gerät eingeschaltet wurde (Einschalter an der rechten Seite) fährt das Gerät hoch und zeigt den Android Homescreen.

Ab Werk werden folgende Apps vorgeladen:



1. Rechner (Taschenrechner)
2. Einstellungen (Android Einstellungen)
3. Galerie (Ablageort für Bilder und Videos)
4. Dateimanager (Dateimanager zum Verwalten von Dateien auf diesem Gerät)
5. Kamera (Kamerafunktion für die Aufnahme von Bildern und Videos. Das Gerät verfügt über Front- und Rückkamera)
6. CCVStore (zentraler CCV Marketplace zum Herunterladen von Apps)
7. SECpos EVO (CCV Payment App – für Kartenzahlungen bitte app2pay starten)
8. app2pay (CCV cash point App – Kartenzahlungen über app2pay starten und Betrag eingeben)

Android Statusleiste



- 1 Symbol für aktiven CCVStore
- 2 Die drei weißen Punkte stehen für die im Hintergrund aktiven CCV Apps (CCV eserver, CCV Scm und CCV Dm)
- 3 WLAN Status
- 4 SIM-Karten Status (durchgestrichen steht für SIM-Karte eingelegt)
- 5 Akku Status
- 6 Uhrzeit

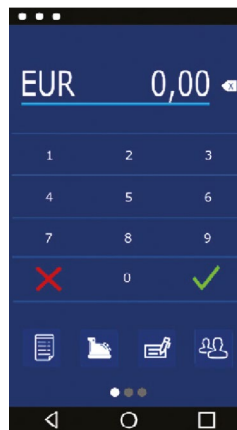
Wenn Sie mittels Wischen die Statuszeile herunterziehen, sehen Sie weitere Einstellungen und eine Auflistung der aktiven Apps (hier die im Hintergrund aktiven CCV Apps CCV eserver, CCV Scm und CCV Dm – bitte diese nicht beenden!).

Android Statusleiste



- 1 Zurück
- 2 Homescreen
- 3 Taskmanager

app2pay



Für Kartenzahlungen starten Sie bitte die App “app2pay” und geben hier den Betrag ein.

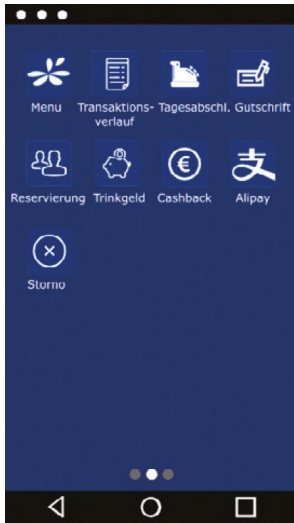
- Android Statuszeile
- Betragszeile und Korrektur Button
- Ziffernfeld
- 4 Softkey Buttons (Belegung änderbar)
- Android Navigationszeile (ZURÜCK/HOME/TASK MANAGER)



Transaktionsverlauf:

Im Transaktionsverlauf sehen Sie eine Liste der getätigten Transaktionen.

Sie können hier Belege erneut drucken oder eine Transaktion stornieren (Storno nur möglich bis zum Kassenschnitt - nach Kassenschnitt Möglichkeit einer Gutschrift).



Softkey Buttons:

- **Menü:** Aufruf des app2pay Menüs für Informationen und Verwaltung (z. B. Autostart)
- **Tagesabschluss:** Einreichung Offline-Umsätze, Abschluss aller Transaktionen des Tages
- **Gutschrift:** Start einer Gutschrifts-Transaktion
- **Reservierung:** Betrag wird auf Kundenkonto reserviert
- **Trinkgeld:** Eingabe Betrag und zusätzlicher Trinkgeldbetrag
- **Cashback:** Eingabe Betrag und zusätzlichen Barauszahlungsbetrag
- **Alipay:** QR-Code mit Alipay App scannen
- **Transaktionsverlauf:** Anzeige der letzten Transaktionen mit Möglichkeit der Belegwiederholung oder Storno
- **Storno:** Stornieren einer Transaktion. Nur bis zum Tagesabschluss möglich. Nach Tagesabschluss Möglichkeit einer Gutschrift

Info:

Sie können die für Sie wichtigsten 4 Softkeys im Grundzustand selbst bestimmen. Dazu den Softkey gedrückt halten und auf die erste Seite ziehen.

Außerdem finden Sie im app2pay Menü die Möglichkeit festzulegen, ob app2pay nach einem Geräte-Neustart automatisch starten soll oder nicht (Autostart).

App2pay Menü:

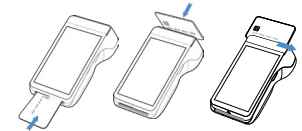
Im app2pay Menü finden Sie Einstellungen wie Version, Autostart, Menü-PIN aktivieren, Transaktionsverlauf löschen oder Werkseinstellungen app2pay aufrufen.

Zahlung

1. app2pay starten und Betrag eingeben



2. Karte einlesen (Chip-, Kontaktlos- oder Magnetstreifen-Leser)



3. Optional:
PIN eingeben



Transaktionen



Tagesabschluss:
Softkey Tagesabschluss
und mit OK bestätigen



Zahlungsverfahren wählen
(optional): Im "Karte bitte"
Bildschirm Zahlungsverfahren
wählen und Karte stecken/
vorhalten



Storno:
Softkey Storno und
mit OK bestätigen

SECpos EVO Menü

In bestimmten Fällen kann es erforderlich sein, eine Funktion über die Payment App (SECpos EVO/acCEPT) zu starten.

Das betrifft z. B. folgende Funktionen:

Erweiterte Diagnose | Konfigurations-Diagnose | EMV-Diagnose



SECpos EVO Menü aufrufen:

- SECpos EVO App starten
- Menü aufrufen
- Menü-PIN eingeben (z. B. 000000)
- Menüfunktion auswählen

Sollte im Zahlungsablauf eine Sperre (App SECpos EVO) gesetzt sein, so kann diese wie folgt manuell aufgelöst werden.

Sperren sind z. B.:

- Kassenschnittsperre
(Abhilfe → Kassenschnitt/Tagesabschluss durchführen)
- Initialisierungssperre (Abhilfe → Initialisierung durchführen)
- Diagnosesperre (Abhilfe → Diagnose durchführen)
- Inbetriebnahmesperre
(Abhilfe → Inbetriebnahme mit "app2pay" App durchführen)



Beispiel:

- Diagnosesperre
- Abhilfe → Entsperr-Button drücken

Der Entsperr-Button löst immer die entsprechend erforderliche Aktion aus.

Software Updates:

Software Updates (Android/Apps) für dieses Terminal erfolgen über den CCVSTORE. Konfigurationsänderungen oder das Lesen von Logs erfolgt über das TMS.

1. Software Updates → automatisch über CCVStore
2. Konfigurationsänderungen → über CCV Wartungsrechner TMS

Nach einem Software Update der Payment App „SECpos EVO“ über den CCVSTORE nimmt das Terminal selbständig Kontakt zum TMS zur Aktualisierung der Konfiguration auf. Ebenso kontaktiert das Terminal zyklisch (Standardwert: einmal wöchentlich) kurz den Wartungsrechner TMS (sog. „Heartbeatcall“) um den Status zu aktualisieren (Stammdaten, Versionsinformationen, Healthdaten, Parametereinstellungen...).

5. Technische Daten

Arbeitsspeicher

2 GB RAM, 16 GB eMMC (erweiterbar bis zu 128 GB via Micro SD)

Betriebssystem

Paydroid powered by Android (Android 8.1)

Prozessor

ARM Cortex A53 Quad-Core, 1.4GHz

Tastatur

Full touch Display

Display

5,5“ Farbdisplay 1440x720 px, kapazitiver Touchscreen

Akku

Li-Ion 5150 mAh, 3.7 V

Drucker

Thermodrucker 40 Zeilen/s , Papierrolle 40 mm Durchmesser

Kamera

5.0 MP Rückkamera

Scanner

0.3 MP Scanner am Gerätekopf zum Lesen von 1D & 2D Codes

Audio

Buzzer, Lautsprecher, Mikrofon

Abmessungen

178.3 x 78.0 x 54.2 mm (L x W x H), 390 g (inkl. Akku)

Kontaktlosleser

ISO 14443 A/B, MIFARE, girocard kontaktlos, Mastercard kontaktlos, Visa kontaktlos, American Express kontaktlos, Diners kontaktlos, girogo

Chipkartenleser

EMV L1&L2

Magnetstreifenleser

3 Spur Magnetstreifenleser (bidirektional)

Kommunikation/Schnittstellen

4G, WiFi 2.4/5GHz, Bluetooth, GPS, USB C, USB 2.0 OTG, 6x POGO PIN, 1 SIM, 2 SAM

Kassenschnittstellen

ZVT-Kassenschnittstelle und O.P.I. Kassenschnittstelle

Umweltbedingungen

Betriebstemperatur -10°C bis 50°C, Lagertemperatur -20°C bis 70°C, relative Luftfeuchtigkeit 10% bis 95% nicht kondensierend

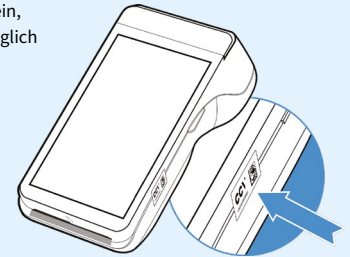
Zulassungen

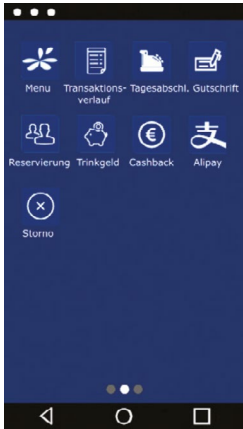
kompatibel zu den aktuellen Spezifikationen DK TA 7.2/DC-POS3.0, EMV, RoHS, CE, PCI-PTS 5.x, P2PE (auf Anfrage)

Sicherheitssiegel

An der Seite Ihres Terminals befindet sich ein Siegel aufkleber, der sicherstellen soll, dass das Gerät unversehrt ist und nicht geöffnet wurde. Das Siegel verbindet Ober- und Unterschale und bricht bei Öffnung des Terminals. Prüfen Sie dieses Siegel bitte regelmäßig auf Beschädigungen.

! Sollte das Siegel gebrochen sein, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren Netzbetreiber!





Information:

You can change your 4 favorite softkey buttons. Hold softkey and drag & drop to first page.

Softkey Buttons:

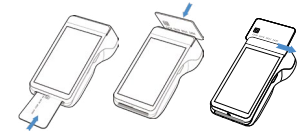
- **Menu:** start app2pay menu for information and settings
- **Reconciliation with closure/Day-ending closure** → Send all offline transactions and closure of all open transactions
- **Refund:** start refund transaction
- **Reservation:** Reservation about choosen amount
- **TIP:** Enter amount and add a TIP amount for the service
- **Cashback:** Enter amount and add a cash amount
- **Alipay:** QR code scan for an Alipay transaction
- **Transaction history:** Show all transactions. You can start a copy of a receipt copy or a reversal
- **Reversal:** Reversal of a transaction. Only possible until day-end closure.After day-end closure a refund transaction is possible.

Payment

1. Start “app2pay” and enter amount



2. Read card (chip reader, contactless reader or magnetic stripe reader)



3. Optional: enter PIN



Transactions



**Reconciliation with closure/
Day-ending closure:**
Softkey Reconciliation with closure



Select transaction type
(optional): Screen “Card please”
→ press “Select” button→ read card



Reversal:
Softkey Reversal

SECpos menu

You can start special functions by using SECpos EVO menu.

Functions as:

Diagnosis | Configuration diagnosis | EMV diagnosis



Start SECpos EVO menu:

- Start "SECpos EVO" app
- Press menu button
- Enter menu PIN (example 000000)
- Select function

If there is a payment lock (app SECpos EVO/ acCEPT) – you can unlock by pressing the unlock button or starting the needed function.

Locks can be:

- Day-end closure lock (unlock → start reconciliation with closure/ Day-end closure)
- Initialisation lock (unlock → start initialisation)
- Diagnosis lock (unlock → start diagnosis)
- Startup lock/out of order lock
(solution → start "app2pay" startup process)



Example:

- Diagnosis lock
- Solution → press unlock button

The unlock button automatically start the needed function.

Software updates:

Software updates (Android/Apps) for CCV Mobile A920 are done via CCVStore. And a configuration change or reading logs is done via TMS.

1. Software updates → automatically via CCVStore
2. Configuration change → via CCV TMS

If payment app has been updated the terminal automatically contact TMS to update the configuration. Further the terminal contact TMS with a heartbeatcall every week (configurable, default once a week).

5. Specifications

Memory

2 GB RAM, 16 GB eMMC (expendable up to 128 GB via Micro SD)

Operating system

Paydrod powered by Android (Android 8.1)

Processor

ARM Cortex A53 Quad-Core, 1.4GHz

Keypad

Full touch Display

Hardware Keys

Power ON/OFF | Volume+ | Volume- | Quick Scan Key

Display

5.5" colour display 1440x720 px, capacitive touchscreen

Battery

Li-Ion 5150 mAh, 3.7 V

Integrated printer

Thermal printer 40 lines/s, paper roll diameter 40 mm

Camera

5.0 MP rear camera

Audio

Buzzer, speaker, microphone

Scanner

0.3 MP Scanner on top-side for reading 1D & 2D codes

Dimension

178.3 x 78.0 x 54.2 mm (L x W x H). Weight: 390 g (incl. battery)

Contactless reader

ISO 14443 A/B, MIFARE, girocard contactless, Mastercard contactless, Visa contactless, American Express contactless, Diners contactless, girogo

Chip card reader

EMV L1 & L2

Magnetic stripe reader

3 stripe magnetic reader (bidirectional)

Communication/ interfaces

4G, WiFi 2.4/5GHz, Bluetooth, GPS, USB C, USB 2.0 OTG, 6x POGO PIN, 1 SIM, 2 SAM

Cash register interface

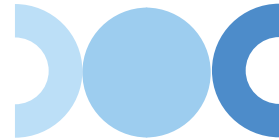
ZVT and OPI protocol

Environment

Operating temperature -10°C to 50°C, storage temperature -20°C to 70°C, relative air humidity 10% to 95% non-condensing

Certifications

Compatible with current specifications DK TA 7.2/DC-POS3.0, EMV, RoHS, CE, PCI-PTS 5.x, P2PE (on request)

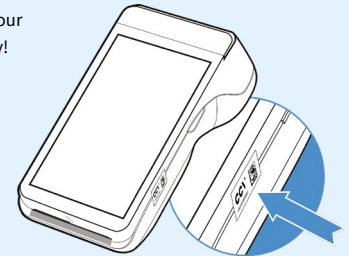


Seal sticker

On the side of your terminal, you will find a seal sticker that guarantees that the device is intact and unopened. The seal sticker gets broken when device will be opened. Please check this seal sticker regularly.



If the seal is broken, contact your network provider immediately!



Contact details

CCV GmbH

Gewerbering 1

84072 Au in der Hallertau

+49 87 52 864 444

hotline@ccv.eu

www.ccv.eu/de

CCV

www.ccv.eu

© CCV GmbH

All rights reserved. Subject to change. Similar to illustration.

The product names used are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

CCV products and services, as well as CCV manuals and instructions, are intended for use in the EU/EEA only.

Version: 01

June 2024